

中 | 华 | 经 | 典 | 名 | 著
全本全注全译丛书

抱朴子外篇

张松辉 张景 译注

【上】



中華書局



中华
经典
名著

全本全注全译丛书

张松辉 张景◎译注

抱朴子外篇 上



中华书局

图书在版编目(CIP)数据

抱朴子外篇/张松辉,张景译注. —北京:中华书局,
2013.4

(中华经典名著全本全注全译丛书)

ISBN 978 - 7 - 101 - 09192 - 2

I. 抱… II. ①张…②张… III. ①古典哲学 -
中国 - 东晋时代②《抱朴子》 - 译文③《抱朴子》 - 注释
IV. B235.7

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 024088 号

书 名 抱朴子外篇(全二册)
译 注 者 张松辉 张 景
丛 书 名 中华经典名著全本全注全译丛书
责任编辑 舒 琴
出版发行 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里 38 号 100073)
<http://www.zhbc.com.cn>
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn

印 刷 北京市白帆印务有限公司
版 次 2013 年 4 月北京第 1 版
2013 年 4 月北京第 1 次印刷
规 格 开本 880 × 1230 毫米 1/32
印张 37% 字数 750 千字
印 数 1 - 8000 册
国际书号 ISBN 978 - 7 - 101 - 09192 - 2
定 价 82.00 元

前 言

葛洪是一位儒、道兼修的著名学者，无论是在中国道教思想史上，还是在中国儒家思想史上，葛洪的著作都产生过巨大影响。依据读其书、知其人的古训，我们在阅读《抱朴子外篇》之前，有必要对这部著作的作者、内容、价值及其不足之处有一个大致的了解。

一 作者生平及其著作

葛洪，字稚川，自号抱朴子，丹阳句容（今江苏句容）人。出生于晋武帝太康四年（283），卒于晋哀帝兴宁元年（363），终年八十一岁。一说卒于晋康帝建元元年（343），终年六十一岁。

“抱朴子”既是葛洪的号，又是本书的书名。关于自号“抱朴子”的原因，葛洪本人有一个解释：

洪期于守常，不随世变，言则率实，杜绝嘲戏，不得其人，终日默然。故邦人咸称之为“抱朴之士”，是以洪著书，因以自号焉。

（《自叙》）

“抱朴”一词首见于《老子》十九章：“见素抱朴，少私寡欲。”老子说的“见素抱朴”，意思是“行为单纯，内心淳朴”。就是因为葛洪具备了道家所提倡的淳朴的品格，所以被乡人称为“抱朴之士”。于是他就以此为号，并把这一名号作为自己的书名。

据本书《自叙》的记载，葛氏家族出自传说时代的帝王葛天氏，后

来葛天氏降为诸侯，于是其后人便以“葛”为姓。葛洪的远祖葛浦庐，曾经辅佐汉光武帝刘秀统一天下，官至骠骑大将军，封为下邳僮县侯，食邑五千户。后来葛浦庐把爵位让于其弟葛文，自己全家迁居到江南句容。葛洪的祖父葛系，在吴国历任吏部侍郎、御史中丞、大鸿胪等要职，封寿县侯。父亲葛悌先在吴国历任五官郎、中护军、会稽太守等职；入晋后，又任肥乡令、邵陵太守等职。由此可见，葛洪出身于高贵的士族家庭。

葛洪为葛悌的第三子。葛洪十三岁时，其父去世，家道中落，年幼的葛洪便亲自操持农活，于耕种之暇发愤苦读。他在《自序》中回忆了这段艰难的生活：“年十有三，而慈父见背，夙失庭训，饥寒困瘁，躬执耕耨，承星履草，密勿畴袭。又累遭兵火，先人典籍荡尽。农隙之暇无所读，乃负笈徒步行借，又卒于一家，少得全部之书，益破功日，伐薪卖之，以给纸笔。就营田园处，以柴火写书。坐此之故，不得早涉艺文。常乏纸，每所写，反复有字，人鲜能读也。”葛洪虽然出身于贵族，却是在极为艰苦的条件下开始他的学术生涯的。

十六岁时，葛洪开始学习《孝经》、《论语》、《诗经》、《易经》等儒家经典，并旁涉诸史、百家之言。但他不喜欢图讖、算术、九宫、三棋、太一、飞符等书籍，虽然涉猎了一些当时颇为流行的风角、望气、遁甲、六壬、太一之类的术数书，但也是浅尝辄止，唯独对养生修仙之法，非常感兴趣，他说：“余少好方术，负步请问，不惮险远。每有异闻，则以为喜。虽见毁笑，不以为戚。”（《抱朴子内篇·金丹》）由此可见，葛洪爱好神仙方术，是发自天性。

葛洪有一位从祖，叫葛玄，据说葛玄拜方士左慈为师，吴时学道得仙，号称“葛仙公”。葛玄以其炼丹秘术授弟子郑隐，而葛洪又拜郑隐为师。关于跟随郑隐学习的情况，他有一个简单的介绍：

他弟子皆亲仆使之役，采薪耕田，唯余甌羸，不堪他劳，然无以自效，常亲扫除，拂拭床几，磨墨执烛，及与郑君缮写故书而已。见

待余同于先进者……然弟子五十余人，唯余见受金丹之经及《三皇内文》、《枕中五行记》，其余人乃有不得一观此书之首题者矣。他书虽不具得，皆疏其名。（《抱朴子内篇·遐览》）

郑隐见葛洪年少，又是葛玄的后人，就对他特别关照，命他抄写道书，使他有幸得以饱览道教秘籍，后来又把炼制金丹的方术传授给葛洪。其后葛洪又师事南海太守鲍靓，鲍靓也善于修道养生之学，对葛洪非常器重，便以女妻洪。在道教知识方面，葛玄和鲍靓应该是对葛洪影响最大的两位老师。

晋惠帝太安二年(303)，二十一岁的葛洪以将兵都尉的身份参加了镇压张昌、石冰的军事活动，因功被授予伏波将军。但是战后葛洪投戈释甲，“不论功赏，径至洛阳，欲搜求异书以广其学”（《晋书·葛洪列传》），可惜最后因战乱只好半道而归。

中原地区动乱之后，葛洪便想到南方去躲避战乱，刚好他的故人嵇含被任命为广州刺史，嵇含便表请葛洪为参军。嵇含遇害后，葛洪就在广州一带生活多年，各处的任命一无所受。葛洪认识鲍靓并娶其女为妻，大概就在这一时期。

后来葛洪还归乡里，礼辟皆不赴。晋元帝司马睿为丞相时，任葛洪为掾。追念他十多年前镇压石冰之功，赐爵关内侯。晋成帝咸和(326—334)初，司徒王导召补州主簿，转司徒掾，迁谘议参军。著名的史学家干宝对葛洪深相亲友，举荐葛洪才堪国史，选为散骑常侍，领大著作，葛洪固辞不就。

葛洪以自己年纪渐老，欲炼丹以求长生，听说交趾出产丹砂，便求为句漏令。当葛洪率领子侄到了广州时，为刺史邓岳所留，于是葛洪就留在罗浮山炼丹。“在山积年，优游闲养，著述不辍”（《晋书·葛洪列传》）。

晋哀帝兴宁元年(363)，葛洪突然写信给广州刺史邓岳，说：“当远行寻师，克期便发。”邓岳得信后，急忙前去辞别，还没赶到，葛洪已经去

世，尸体颜色如生，终年八十一岁。关于葛洪的一生，《晋书·葛洪列传》有一个非常中肯的评价：

史臣曰：……稚川束发从师，老而忘倦。绌奇册府，总百代之遗编；纪化仙都，穷九丹之秘术。谢浮荣而捐杂艺，贱尺宝而贵分阴，游德栖真，超然事外。全生之道，其最优乎！

葛洪身处乱世，一生坎坷，却不仅能够明哲保身，寿愈八十，而且还能够珍惜分阴，著作等身，为后人留下了丰富的史料，因此史臣说他“全生之道，其最优乎”，绝非阿谀之言。

综观其一生，葛洪出生于一个较为复杂的家族里。这个家族，从社会地位上看，既享受过上层的荣华富贵，又经历过平民的贫苦生活；从思想上看，这个家族既接受了儒家的传统思想，更有着道教养生修仙的情愫，这就使葛洪求学时既吸收了儒学思想，更接受了道教的影响。成年后的一段时间，他又一直是在儒家的修齐治平和道教的遁世求仙之间徘徊。这一切都体现在葛洪的代表作《抱朴子》之中。

《抱朴子》共分《内篇》二十卷和《外篇》五十卷（因章节编排不同，本书编为五十二卷），关于这两本书的主要内容，葛洪在《抱朴子外篇·自叙》中有一个简要的说明：

凡著《内篇》二十卷，《外篇》五十卷……其《内篇》言神仙、方药、鬼怪、变化、养生、延年、禳邪、却祸之事，属道家；其《外篇》言人间得失，世事臧否，属儒家。

《抱朴子内篇》讲养生成仙，《抱朴子外篇》讲治国安民，这两部书的内容集中地反映出作者以道教养生为主，以儒学治世为辅，内外并举、儒道兼修、仕隐变通的人生追求，这实际上也代表了整个中国传统文人的 人生追求。

除了《抱朴子内篇》和《抱朴子外篇》之外，葛洪的著作还有很多，《晋书·葛洪列传》记载有：“其余所著碑、诔、诗、赋百卷，移檄、章表三十卷，神仙、良吏、隐逸、集异等传各十卷，又抄《五经》、《史》、《汉》、百家

之言、方技杂事三百一十卷，《金匱药方》一百卷，《肘后要急方》四卷。”而本书《自叙》的记载稍有不同：“碑、颂、诗、赋百卷，军书、檄移、章表、笺记三十卷，又撰俗所不列者为《神仙传》十卷，又撰高尚不仕者为《隐逸传》十卷，又抄五经、七史、百家之言、兵事、方伎、短杂、奇要三百一十卷，别有《目录》。”这些著作大部分已经缺失，保留下来的计有：《抱朴子内篇》二十卷，《抱朴子外篇》五十卷，《神仙传》十卷，《肘后要急方》四卷。

二 本书的思想内容

葛洪的哲学思想主要见于《抱朴子内篇》的《畅玄》、《道意》等篇，而《抱朴子外篇》则主要阐述他的社会政治、人生处世等思想主张。虽然葛洪自认为《外篇》“属儒家”，而实际上《外篇》的思想比较驳杂，以儒家为主，兼采了道家、法家，甚至还涉及少量的道教神仙养生思想，以至于《隋书·经籍志》、《新唐书·艺文志》都把《外篇》归于“杂家”。

（一）社会政治观

《外篇》主要内容之一是讨论治国问题，因此有关这方面的内容相当丰富。葛洪的社会政治观主要包括以下几个方面。

1. 肯定社会进步的意义，反对厚古薄今的社会观

葛洪在《尚博》中明确指出：“世俗率神贵古昔，而黷贱同时。”人们“重所闻，轻所见，非一世之所患矣”，贵古贱今是一种由来已久的社会弊病。葛洪不无讥讽地对这些崇古派作了一个总结性的评论：“俗士多云：今山不及古山之高，今海不及古海之广，今日不及古日之热，今月不及古月之朗，何肯许今之才子不减古之枯骨！”葛洪在反对厚古薄今的同时，自然主张社会变革。葛洪在《省烦》中说：

夫三王不相沿乐，五帝不相袭礼，而其移风易俗，安上治民，一也。或革或因，损益怀善，何必当乘船以登山，策马以涉川，被甲以升庙堂，重裘以当隆暑乎！若谓古事终不可变，则棺槨不当代薪埋，衣裳不宜改裸袒矣。

因地制宜，适时而变，葛洪的这一社会发展观无疑是正确的。就是在这—观点的指导下，葛洪提出要对先王的一些政治措施加以重新审查，主张对先秦儒家制定的礼仪制度进行大规模的改革与删减。

2. 坚决反对“无君论”

反对鲍敬言的无君论，实际上也是反对厚古薄今的一种表现。但考虑到有关君主制的讨论，具有一定的相对独立性，而且这一辩论也较为有名，所以我们单列一节予以介绍。

关于鲍敬言生平，史书没有记载。他的“无君论”主要来自道家。老庄认为政治、经济等各方面的无休止发展，为人类带来了灾难性的后果，因此他们向往经过美化的原始社会，提出了著名的“小国寡民”主张。鲍敬言接受了这一思想，并进一步否定了君主存在的合理性。鲍敬言认为在没有君主的远古时代，人们“穿井而饮，耕田而食，日出而作，日入而息，泛然不系，恢尔自得”（《诘鲍》），一切都是那样的安定祥和。到了后来，人们倚强凌弱、以智欺愚，于是君主出现了。君主聚玉积金，穷奢极欲，剖人心，破人脰，干尽了坏事。因此在鲍敬言看来，君主制度是万恶之源，君主不除，则民无宁日。

葛洪对此进行了反驳。首先，葛洪用自然界由混沌世界进入开天辟地的时代，来证明人类由蒙昧时期进入君主时期是一大进步，而不是鲍敬言所认为的悲剧。其次，葛洪认为人有“厚己之情”，因此“贼杀并兼，起于自然”，即使在无君的远古时代，人们照样会为一些物质利益而相互伤害。第三，君主出现之后，组织了军队，制定了刑法，刚好为社会秩序的正常化提供了保证，使循规蹈矩的君子们有了依靠，使为非作歹的小人们有所忌惮。第四，葛洪用大量的事实，证明有君时代的生活水平，远远超过了远古时期茹毛饮血的落后生活，从而证明君主存在的合理性。

鲍敬言揭露了君主、官僚欺压百姓、剥削民众的本质，其观点不仅尖锐，而且正确，但他因此就否认国家存在的必要性，主张倒退到无君

欢迎访问：电子书学习和下载网站 (<https://www.shgis.cn>)

文档名称：《抱朴子外篇 上》张松辉，张景译注.pdf

请登录 <https://shgis.cn/post/1732.html> 下载完整文档。

手机端请扫码查看：

